

KT3-00225AMT9/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

24/01/2019  
Page 01/02

- Tên mẫu**  
*Name of sample* : **NƯỚC TRONG BỂ CHỨA KHU B, C**  
**Thời gian lấy mẫu/ Sampling time: 16<sup>h</sup>00 – 15/01/2019**
- Mô tả mẫu**  
*Description* : **Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.**  
**Mẫu nước chứa trong 02 bình nhựa x 01 L và 02 chai nhựa x 300 mL./**  
**As received, the water sample was contained in 02 plastic bottles x 01 L and 02 plastic bottles x 300 mL.**
- Số lượng mẫu**  
*Quantity* : **01**
- Ngày nhận mẫu**  
*Date of receiving* : **16/01/2019**
- Thời gian thử nghiệm**  
*Testing time* : **16/01/2019 – 24/01/2019**
- Nơi gửi mẫu**  
*Customer* : **CÔNG TY CP KCN HIỆP PHƯỚC**  
**Khu B, Đường số 1, KCN Hiệp Phước, Xã Hiệp Phước,**  
**Huyện Nhà Bè , Tp. Hồ Chí Minh.**
- Kết quả thử nghiệm**  
*Test results* : **Xem trang / See page 02/02**

**TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG**  
**PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**



**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



**Phan Thành Trung**

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- N/A: không áp dụng. / Not applicable.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

**Head Office:** 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
**Testing:** No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



| Tên chỉ tiêu<br><i>Characteristic</i>  | Phương pháp thử<br><i>Test method</i> | Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009 /BYT<br><i>Maximum requirement level</i> | Giới hạn phát hiện<br><i>Limit of detection</i> | Kết quả thử nghiệm<br><i>Test result</i> |  |
|--|---------------------------------------|--|---|--|--|
| <b>I. Chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>  |                                       |  |   |  |  |
| 7.1. Độ màu / <i>Color</i>   | Pt. Co                                | TCVN 6185 : 2015   | 15  | 5,0                                      | KPH  |
| 7.2. Mùi / <i>Odor</i> ,   |                                       | Cảm quan<br><i>Sensory test</i>  | Không có mùi lạ<br><i>No strange odor</i>       | -  | Không có mùi lạ<br><i>No strange odor</i>            |
| 7.3. Độ đục / <i>Turbidity</i>   | NTU                                   | SMEWW 2130 B:2017  | 2,0   | 0,5                                      | KPH  |
| 7.4. Độ pH ở 25 °C/ <i>pH value at 25 °C</i>   |                                       | TCVN 6492 : 2011   | 6,5 – 8,5                                       | -  | 7,5  |
| 7.5. Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> ,mg/L<br><i>Total hardness as CaCO<sub>3</sub></i> |                                       | SMEWW 2340C:2017   | 300   | -  | 49,4   |
| 7.6. Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ),<br><i>Chloride content</i>                               | mg/L                                  | SMEWW 4110B:2017   | 250   | -  | 15,9   |
| 7.7. Hàm lượng sắt (Fe),<br><i>Iron content</i>  | mg/L                                  | US EPA Method 200.8 – 1994   | 0,3   | -  | 0,14   |
| 7.8. Hàm lượng mangan (Mn),<br><i>Manganese content</i>  | mg/L                                  | US EPA Method 200.8 – 1994   | 0,3   | 0,02                                     | KPH  |
| 7.9. Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ),<br><i>Nitrate content</i>                   | mg/L                                  | SMEWW 4110 B:2017  | 50  | 0,5                                      | Nhỏ hơn 1,5 <sup>&lt;b&gt;</sup><br><i>Less than</i> |
| 7.10. Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ),<br><i>Nitrite content</i>                  | mg/L                                  | SMEWW 4110B:2017   | 3,0   | 0,1                                      | KPH  |
| 7.11. Hàm lượng sunphat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ),<br><i>Sulfate content</i>                | mg/L                                  | SMEWW 4110B:2017   | 250   | -  | 3,0  |
| 7.12. Chỉ số permanganate,<br><i>Permanganate index</i>  | mg/L                                  | TCVN 6186 : 1996   | 2,0   | 1,0                                      | KPH  |
| <b>VI. Vi Sinh Vật</b>   |                                       |  |   |  |  |
| 7.13. Tổng số coliform,<br><i>Total coliform</i>   | CFU/ 100 mL                           | ISO 9308 – 1 : 2014  | 0   | -  | Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup><br><i>Less than</i>        |
| 7.14. Escherichia coli,  | CFU/ 100 mL                           | ISO 9308 – 1 : 2014  | 0   | -  | Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup><br><i>Less than</i>        |

**Ghi chú / Notice:** KPH: Không phát hiện/ *Not detected*

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*

(\*\*): Kết quả được biểu thị “< 1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra/ *the result “<1 CFU” is considered “target organism not-detectable” in the volume of sample analysed*



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)